ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1355/2008 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Δεκεμβρίου 2008

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και για την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών κ.λπ.) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας [1] (ο «βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή ύστερα από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

(1) Στις 20 Οκτωβρίου 2007 η Επιτροπή, με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, ανήγγειλε την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών κ.λπ.) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ») [2]. Στις 4 Ιουλίου 2008 η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 642/2008 [3] (ο «προσωρινός κανονισμός»), επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών καταγωγής ΛΔΚ.

(2) Η καταγγελία υποβλήθηκε στις 6 Σεπτεμβρίου 2007 από την Ισπανική Εθνική Ομοσπονδία Ενώσεων Επεξεργασμένων Φρούτων και Λαχανικών (FNACV) (εφεξής «ο καταγγέλλων») εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το 100 % της κοινοτικής παραγωγής ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών κ.λπ.). Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά, αφενός, την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ σε σχέση με το υπό εξέταση προϊόν και, αφετέρου, τη συνακόλουθη σημαντική ζημία, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή ώστε να δικαιολογείται η έναρξη διαδικασίας.

(3) Όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 12 του προσωρινού κανονισμού, η έρευνα αναφορικά με το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου 2006 έως 30 Σεπτεμβρίου 2007 («ΠΕ»). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε το διάστημα από την 1η Οκτωβρίου 2002 έως το τέλος της περιόδου έρευνας («εξεταζόμενη περίοδος»).

(4) Στις 9 Νοεμβρίου 2007 η Επιτροπή πραγματοποίησε εισαγωγές του ιδίου προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ οι οποίες υπόκεινται σε καταγραφή βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1295/2007 [4].

(5) Υπενθυμίζεται ότι κατά του ιδίου προϊόντος ίσχυαν έως τις 8 Νοεμβρίου 2007 μέτρα διασφάλισης. Η Επιτροπή επέβαλε προσωρινά μέτρα διασφάλισης που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές ορισμένων παρασκευασμένων και διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών κ.λπ.) με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1964/2003 [5]. Ακολούθησαν τα οριστικά μέτρα διασφάλισης με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 658/2004 (ο «κανονισμός για τις διασφαλίσεις») [6]. Τόσο τα προσωρινά όσο και τα οριστικά μέτρα διασφάλισης προέβλεπαν την επιβολή δασμολογικών ποσοστώσεων, δηλαδή την επιβολή δασμού όταν οι εισαγωγές υπερέβαιναν μια καθορισμένη ποσότητα που μπορούσε να εισάγεται χωρίς δασμούς.

Β. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(6) Μετά την επιβολή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν παρατηρήσεις γραπτώς. Δεκτά σε ακρόαση έγιναν επίσης όλα τα μέρη που υπέβαλαν σχετικό αίτημα.

(7) Η Επιτροπή συνέχισε την αναζήτηση και επαλήθευση όλων των πληροφοριών που έκρινε αναγκαίες για τα οριστικά πορίσματά της. Ειδικότερα, η Επιτροπή συνέχισε την έρευνα όσον αφορά τις πτυχές που αφορούν το συμφέρον της Κοινότητας. Από την άποψη αυτή, πραγματοποιήθηκαν επιτόπιοι έλεγχοι επαλήθευσης στις έδρες των ακόλουθων μη συνδεδεμένων εισαγωγέων στην Κοινότητα:

— Wünsche Handelsgesellschaft International (GmbH & Co. KG), Hamburg, Γερμανία,

— Hüpeden & Co. (GmbH & Co.), Hamburg, Γερμανία,

— I. Schroeder KG (GmbH & Co.), Hamburg, Γερμανία,

[1] ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.
[2] ΕΕ C 246 της 20.10.2007, σ. 15.
[3] ΕΕ L 178 της 5.7.2008, σ. 19.
[4] ΕΕ L 288 της 6.11.2007, σ. 22.
[5] ΕΕ L 290 της 8.11.2003, σ. 3.
[6] ΕΕ L 104 της 8.4.2004, σ. 67.

— Zumdieck GmbH, Paderborn, Γερμανία,

— Gaston spol. s r.o., Zlin, Τσεχική Δημοκρατία.

(8) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και για το σκεπτικό βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί η επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ και η οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού. Επίσης, τους παραχωρήθηκε προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινοποίηση.

(9) Ορισμένοι εισαγωγείς πρότειναν να πραγματοποιηθεί κοινή συνεδρίαση όλων των ενδιαφερομένων, βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού· ωστόσο, το αίτημα δεν έγινε δεκτό από έναν εξ αυτών.

(10) Τα προφορικά και γραπτά σχόλια που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν με προσοχή και ελήφθησαν υπόψη όπου ήταν σκόπιμο.

Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

(11) Οι δύο μη συνδεδεμένοι κοινοτικοί εισαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι ορισμένα είδη μανταρινιών πρέπει να αποκλειστούν από τον ορισμό του προϊόντος είτε εξαιτίας του βαθμού γλυκύτητάς τους είτε λόγω της συσκευασίας με την οποία εξάγονται. Ως προς αυτό, επισημαίνεται ότι οι δύο αυτοί ισχυρισμοί δεν συνοδεύονταν από εξακριβώσιμες πληροφορίες ή στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι τα είδη αυτά έχουν χαρακτηριστικά που τα διαφοροποιούν από το υπό εξέταση προϊόν. Επισημαίνεται επίσης ότι οι διαφορές στη συσκευασία δεν μπορούν να θεωρηθούν ως καθοριστικό στοιχείο για τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, ιδιαίτερα όταν οι μορφές συσκευασίες έχουν ήδη ληφθεί υπόψη κατά τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 16 του προσωρινού κανονισμού. Επομένως, τα επιχειρήματα αυτά απορρίπτονται.

Δ. ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑ

1. Δειγματοληψία όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ

(12) Δύο μη συνδεδεμένοι κοινοτικοί εισαγωγές αμφισβήτησαν ότι οι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς που επιλέχθηκαν για το δείγμα αντιπροσωπεύουν το 60 % των συνολικών εισαγωγών στην Κοινότητα. Ωστόσο, δεν ήταν σε θέση να παράσχουν εξακριβώσιμα στοιχεία που να θέτουν εν αμφιβόλω την ακρίβεια των στοιχείων δειγματοληψίας που υπέβαλαν οι συνεργασθέντες κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς και τα οποία, σε μεγάλο βαθμό, επιβεβαιώθηκαν κατά την πορεία της έρευνας. Άρα, το επιχείρημα απορρίπτεται.

(13) Τρεις κινέζοι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς υπέβαλαν παρατηρήσεις ισχυριζόμενοι ότι οι συνδεδεμένες εταιρείες ήταν παραγωγοί-εξαγωγείς του υπό εξέταση προϊόντος και, κατά συνέπεια, έπρεπε να συμπεριληφθούν στο παράρτημα με τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς. Οι ισχυρισμοί αυτοί θεωρήθηκαν δικαιολογημένοι και αποφασίστηκε να αναθεωρηθεί αναλόγως το σχετικό παράρτημα. Ένας μη συνδεδεμένος κοινοτικός εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι εξαγωγές που έγιναν προς την ΕΚ μέσω εμπόρων πρέπει να μπορούν αυτομάτως να επωφελούνται από τα μέτρα που εφαρμόζονται στους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς. Ως προς αυτό, επισημαίνεται ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ επιβάλλονται σε προϊόντα που κατασκευάζονται από παραγωγούς-εξαγωγείς στη χώρα η οποία αποτελεί αντικείμενο της έρευνας και εξάγονται στην ΕΚ (ανεξάρτητα από ποια εταιρεία τα εμπορεύεται) και όχι σε επιχειρήσεις που αναπτύσσουν μόνον εμπορικές δραστηριότητες. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

Ε. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Καθεστώς οικονομίας της αγοράς (ΚΟΑ)

(14) Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις από τον κινέζο συνεργασθέντα παραγωγό-εξαγωγέα όσον αφορά τα πορίσματα για την ΚΟΑ. Ελλείψει σχετικών παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 29 έως 33 του κανονισμού περί του προσωρινού δασμού.

2. Ατομική μεταχείριση

(15) Ελλείψει σχετικών παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 34 έως 37 του κανονισμού περί του προσωρινού δασμού όσον αφορά την ατομική μεταχείριση.

3. Κανονική αξία

(16) Υπενθυμίζεται ότι ο καθορισμός της κανονικής αξίας βασίστηκε στα στοιχεία που παρείχε ο κοινοτικός κάδος παραγωγής. Τα εν λόγω στοιχεία επαληθεύτηκαν στις εγκαταστάσεις των συνεργασθέντων κοινοτικών παραγωγών.

(17) Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρα, και οι τρεις κινέζοι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που συμμετείχαν στο δείγμα καθώς και δύο μη συνδεδεμένοι κοινοτικοί εισαγωγείς αμφισβήτησαν τη χρήση των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας. Υποστηρίχθηκε η άποψη ότι η κανονική αξία έπρεπε να υπολογιστεί με βάση το κόστος παραγωγής στη ΛΔΚ λαμβανομένων υπόψη των ενδεχόμενων κατάλληλων αναπροσαρμογών όσον αφορά τις διαφορές μεταξύ των αγορών της ΕΚ και της ΛΔΚ. Ως προς αυτό, επισημαίνεται ότι η χρήση στοιχείων από χώρα που δεν αποτελεί οικονομία της αγοράς και, συγκεκριμένα, από εταιρείες στις οποίες δεν έχει χορηγηθεί ΚΟΑ θα ήταν αντίθετη με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Άρα, το επιχείρημα απορρίπτεται. Υποστηρίχθηκε επίσης ότι τα στοιχεία για τις τιμές από όλες τις άλλες χώρες εισαγωγής ή σχετικές δημοσιευθείσες πληροφορίες θα μπορούσαν να χρησιμοποιούνται ως μια λογική λύση λαμβανομένης υπόψη της έλλειψης συνεργασίας από ανάλογη χώρα. Εντούτοις, τέτοιες γενικές πληροφορίες, σε αντίθεση με τα στοιχεία που χρησιμοποιούνται από την Επιτροπή, δεν μπορούσαν να εξακριβωθούν και να επαληθευθούν ως προς την ακρίβειά τους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού. Άρα, το επιχείρημα απορρίπτεται. Δεν υποβλήθηκε κανένα άλλο επιχείρημα που θα μπορούσε να θέσει εν αμφιβόλω το γεγονός ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε από την Επιτροπή συνάδει με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού και, ιδιαίτερα, το γεγονός ότι αποτελεί εν προκειμένω τη μόνη εναπομείνασα λογική βάση για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας.

(18) Ελλείψει άλλων σχετικών παρατηρήσεων και αποδεικτικών στοιχείων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 38 έως 45 του προσωρινού κανονισμού.

4. **Τιμή εξαγωγής**

(19) Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων, ένας κινέζος συνεργασθείς παραγωγός-εξαγωγέας που συμμετείχε στο δείγμα υποστήριξε ότι η τιμή εξαγωγής που εφαρμόζει πρέπει να αναπροσαρμοστεί ώστε να ληφθούν υπόψη ορισμένα στοιχεία του κόστους (συγκεκριμένα οι θαλάσσιοι ναύλοι). Ως προς αυτό, επισημαίνεται ότι το θέμα αυτό αντιμετωπίστηκε κατά την επιτόπια επαλήθευση τόσο σε σχέση με τη συγκεκριμένη εταιρεία όσο και σε σχέση με άλλες εταιρείες που συμμετείχαν στο δείγμα. Με αυτή την ευκαιρία, όλες οι εταιρείες υπέβαλαν στοιχεία όσον αφορά το εν λόγω κόστος. Το ποσό που ζητά τώρα η εταιρεία είναι σημαντικά υψηλότερο από το ποσό που υποβλήθηκε αρχικά. Επισημαίνεται ότι ο νέος αυτός ισχυρισμός βασίζεται απλά και μόνον σε μία δήλωση του μεταφορέα και δεν αντιστοιχεί σε στοιχεία που συνδέονται με μια πραγματική συναλλαγή. Κανένας από τους άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που συμμετείχαν στο δείγμα δεν αμφισβήτησε τα αριθμητικά στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν όσον αφορά τους θαλάσσιους ναύλους. Επιπλέον, δεδομένης της τελευταίας αυτής παρατήρησης, ο εν λόγω ισχυρισμός δεν είναι δυνατόν να επαληθευτεί. Ειδικότερα, η αναπροσαρμογή που ζητείται δεν προκύπτει από κανένα στοιχείο που ήδη περιέχεται στο φάκελο. Ύστερα από το αίτημα αυτό, η Επιτροπή αναθεώρησε, παρά ταύτα, το ποσό του εν λόγω κόστους λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία του συγκεκριμένου κόστους στις συναλλαγές εξαγωγών στην ΕΕ όπως ανέφερε η εν λόγω εταιρεία. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι είναι πιο σωστό να χρησιμοποιήσει το μέσο κόστος των θαλάσσιων ναύλων που εξακριβώνεται επιτόπου για όλες τις κινεζικές εταιρείες που συμμετείχαν στο δείγμα. Επομένως, η τιμή εξαγωγής της εταιρείες προσαρμόστηκε αναλόγως.

(20) Ένας άλλος κινέζος συνεργασθείς παραγωγός-εξαγωγέας που συμμετείχε στο δείγμα επεσήμανε δύο λογιστικά σφάλματα κατά τον υπολογισμό της τιμής εξαγωγής του σε ό,τι αφορά τις τιμές εξαγωγών που είχε υποβάλει. Ο ισχυρισμός κρίθηκε δικαιολογημένος και η αντίστοιχη τιμή εξαγωγής του παραγωγού αναθεωρήθηκε αναλόγως.

(21) Ελλείψει άλλων σχετικών παρατηρήσεων, επιβεβαιώνεται η αιτιολογική σκέψη 46 του κανονισμού περί του προσωρινού δασμού.

5. **Σύγκριση**

(22) Ελλείψει σχετικών παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 47 και 48 του κανονισμού περί του προσωρινού δασμού.

6. **Περιθώρια ντάμπινγκ**

(23) Με βάση τα παραπάνω, τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

— Yichang Rosen Foods Co., Ltd, Yichang, Zhejiang 139,4 %,

— Huangyan No.1 Canned Food Factory, Huangyan, Zhejiang 86,5 %,

— Zhejiang Xinshiji Foods Co., Ltd, Sanmen, Zhejiang και ο συνδεδεμένος παραγωγός του Hubei Xinshiji Foods Co., Ltd, Dangyang City, Hubei Province 136,3 %,

— Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς μη περιλαμβανόμενοι στο δείγμα 131 %.

Όλες οι λοιπές εταιρείες 139,4 %.

ΣΤ. **ΖΗΜΙΑ**

1. **Κοινοτική παραγωγή και κοινοτικός κλάδος παραγωγής**

(24) Ελλείψει τεκμηριωμένων σχολίων, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα όπως καθορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 52 έως 54 του κανονισμού προσωρινού δασμού.

2. **Κοινοτική κατανάλωση**

(25) Ένας από τους εξαγωγείς ισχυρίστηκε ότι υπάρχει αναντιστοιχία μεταξύ του επιπέδου κατανάλωσης όπως καθορίζεται στον κανονισμό αριθ. 658/2004 για τις διασφαλίσεις και του επιπέδου που καθορίζεται στον προσωρινό κανονισμό. Επισημαίνεται ότι η διαφορά ως προς το επίπεδο κατανάλωσης οφειλόταν βασικά στο διαφορετικό πεδίο κάλυψης του προϊόντος στην τρέχουσα έρευνα και στο διαφορετικό αριθμό κρατών μελών που συμμετείχαν στις δύο έρευνες. Καμία νέα και τεκμηριωμένη πληροφορία δεν προέκυψε για το εν λόγω ζήτημα. Συνεπώς, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 55 έως 57 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό. Κατά συνέπεια, τα επακόλουθα μέρη της ανάλυσης που αφορούν την κατανάλωση επιβεβαιώνεται και ως προς αυτό το σημείο.

3. **Εισαγωγές από την υπό εξέταση χώρα**

α) Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος

(26) Όσον αφορά το μερίδιο αγοράς, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη διαφώνησαν με τη δήλωση της Επιτροπής στην αιτιολογική σκέψη 58 σύμφωνα με την οποία υπήρξε αύξηση του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ισχυρίστηκαν ότι, σε αντίθεση με τα πορίσματα της Επιτροπής, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Κίνα μειώθηκε. Η εκτίμηση του όγκου των εισαγωγών από την ΛΔΚ και του μεριδίου αγοράς επαληθεύθηκε. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 58 του προσωρινού κανονισμού, το μερίδιο αγοράς των κινεζικών εισαγωγών μειώθηκε μόνον για ένα έτος. Κατά το υπόλοιπο της υπό εξέτασης περιόδου, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Κίνα παραμένει σταθερά υψηλό. Επομένως, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που παρουσιάστηκαν κατά το προσωρινό στάδιο.

(27) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι πρέπει επίσης να εξεταστούν οι όγκοι μετά την ΠΕ για να εκτιμηθεί εάν αυξάνονται οι κινεζικές εισαγωγές. Επισημαίνεται ότι οι τάσεις των εισαγωγών από την Κίνα αξιολογήθηκαν για την περίοδο 2002/2003 έως 2006/2007 και παρατηρήθηκε σαφής αύξηση. Σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού, γεγονότα που συμβαίνουν μετά το πέρας της ΠΕ δεν λαμβάνονται υπόψη, εκτός από εξαιρετικές περιπτώσεις. Πάντως, όπως αναφέρεται παρακάτω στην αιτιολογική σκέψη 48, το επίπεδο των εισαγωγών μετά την ΠΕ εξετάστηκε και διαπιστώθηκε ότι ήταν σημαντικό.

β) Εφαρμογή τιμών κατώτερων από τις κοινοτικές

(28) Τρεις συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς αμφισβήτησαν τα πορίσματα της Κοινότητας σχετικά με την εφαρμογή τιμών κατώτερων από τις κοινοτικές. Ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς αμφισβήτησε τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για να υπολογιστεί το ποσοστό κατά το οποίο οι τιμές αυτές ήταν χαμηλότερες των κοινοτικών και ζήτησε αναπροσαρμογή για να αντανακλάται το κόστος που επιβαρύνει τους εμπόρους για τις έμμεσες πωλήσεις που πραγματοποιούν. Όπου ήταν δικαιολογημένο, έγινε αναπροσαρμογή των υπολογισμών. Από την αναθεωρημένη σύγκριση φάνηκε ότι κατά τη διάρκεια της ΠΕ, το εισαγόμενο υπό εξέταση προϊόν πωλούνταν στην Κοινότητα σε τιμές που υπολείποντων των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά 18,4 % έως 35,2 % με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος.

4. **Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής**

(29) Δύο εισαγωγείς και ενώσεις εισαγωγέων αμφισβήτησαν τη διάρκεια της εποχής συσκευασίας που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 79 του προσωρινού κανονισμού. Υποστήριξαν ότι η εποχή συσκευασίας στην Ισπανία διαρκεί μόνον τρεις μήνες και όχι τέσσερις έως πέντε όπως αναφέρεται στον προσωρινό κανονισμό. Ωστόσο, ο ισχυρισμός αυτός συνδέεται με τη συγκομιδή (μεταβλητή από τη φύση της) και με την παραγόμενη ποσότητα και, σε κάθε περίπτωση, δεν επηρεάζει τους παράγοντες ζημίας όπως αναλύθηκαν από τις υπηρεσίες της Επιτροπής.

(30) Ελλείψει άλλων τεκμηριωμένων στοιχείων ή επιχειρημάτων όσον αφορά την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 63 έως 86 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

5. **Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία**

(31) Μετά την κοινοποίηση του προσωρινού κανονισμού, ορισμένοι εισαγωγείς και ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν, σχετικά με τις αιτιολογικές σκέψεις 83 έως 86 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, ότι τα στοιχεία που χρησιμοποίησε η Επιτροπή για να καθορίσει το επίπεδο ζημίας ούτε είναι σωστά ούτε αξιολογήθηκαν αντικειμενικά. Υποστήριξαν ότι σχεδόν όλοι οι δείκτες που συνδέονται με τη ζημία εμφάνισαν θετικές τάσεις και, συνεπώς, δεν μπορούν να βρεθούν αποδείξεις περί ζημίας.

(32) Ως προς αυτό, επισημαίνεται ότι ακόμα και αν ορισμένοι δείκτες εμφανίζουν μικρές βελτιώσεις, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής πρέπει να αξιολογηθεί στο σύνολό της και με βάση το γεγονός ότι τα μέτρα διαφύλαξης ίσχυαν έως το τέλος της περιόδου έρευνας. Αυτό εξηγείται λεπτομερώς στις αιτιολογικές σκέψεις 51 και 86 του προσωρινού κανονισμού. Η διαδικασία ριζικής αναδιάρθρωσης που κατέστη δυνατή χάρη στα εν λόγω μέτρα, η οποία είχε ως συνέπεια τη σημαντική μείωση της παραγωγής και της παραγωγικής ικανότητας, θα είχε οδηγήσει, υπό κανονικές συνθήκες, σε σημαντική βελτίωση της γενικής κατάστασης των κοινοτικών παραγωγών, συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής, της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας, των πωλήσεων και των διαφορών τιμής/κόστους. Αντιθέτως, οι δείκτες του όγκου παρέμειναν χαμηλοί, τα αποθέματα αυξήθηκαν σημαντικά και οι οικονομικοί δείκτες εξακολούθησαν να είναι αρνητικοί –ορισμένοι μάλιστα επιδεινώθηκαν.

(33) Βάσει αυτών των στοιχείων, θεωρείται ότι δεν αλλάζουν τα συμπεράσματα σχετικά με τη σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, όπως ορίζεται στον κανονισμό περί προσωρινού δασμού. Επομένως επιβεβαιώνονται, ελλείψει νέων και τεκμηριωμένων στοιχείων ή επιχειρημάτων.

Ζ. **ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ**

1. **Συνέπειες των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ**

(34) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι ο όγκος των κινεζικών εισαγωγών ήταν σταθερός από το 1982 και ότι, κατά συνέπεια, δεν μπορεί να προκάλεσε ζημία όπως αναλύεται στον προσωρινό κανονισμό (βλέπε αιτιολογική σκέψη 58). Πράγματι, όπως εξηγείται παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 26, οι εισαγωγές από την Κίνα κατά την υπό εξέταση περίοδο αυξήθηκαν σημαντικά σε βάρος του μεριδίου αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, το επιχείρημα αναφέρεται στην τάση των εισαγωγών που υπερβαίνει κατά πολύ την υπό εξέταση περίοδο· συνεπώς, το επιχείρημα απορρίπτεται.

(35) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 28 ανωτέρω, συνάγεται οριστικά το συμπέρασμα ότι κατά τη διάρκεια της ΠΕ, οι τιμές των εισαγωγών από τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς που συμμετείχαν στο δείγμα ήταν χαμηλότερες των μέσων τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά 18,4 % έως 35,2 %. Η αναθεώρηση του περιθωρίου κατά το οποίο οι τιμές εισαγωγής υπολείπονται των αντίστοιχων κοινοτικών τιμών δεν επηρεάζει τα συμπεράσματα σχετικά με την επίδραση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 100 έως 101 του προσωρινού κανονισμού.

2. **Διακυμάνσεις της τιμής συναλλάγματος**

(36) Μετά την επιβολή των προσωρινών δασμών, ορισμένοι εισαγωγείς επικαλέστηκαν επίσης την αρνητική επίδραση της συναλλαγματικής ισοτιμίας στο επίπεδο των τιμών. Ισχυρίστηκαν ότι οι συναλλαγματικές ισοτιμίες αποτελούν τον κύριο παράγοντα ζημίας. Παρά ταύτα, η αξιολόγηση της Επιτροπής αναφέρεται απλώς σε διαφορά μεταξύ των επιπέδων τιμών και δεν απαιτείται ανάλυση των παραγόντων που επηρεάζουν το επίπεδο αυτών των τιμών. Κατά συνέπεια, διαπιστώθηκε ότι υπάρχει σαφής αιτιώδης συνάφεια μεταξύ του υψηλού επιπέδου ντάμπινγκ και της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και, επομένως, μπορεί να επιβεβαιωθεί η αιτιολογική σκέψη 95 του προσωρινού κανονισμού.

3. **Προσφορά και τιμή των πρώτων υλών**

(37) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η ζημία δεν προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ αλλά αντίθετα, από την ελλιπή προσφορά φρέσκων φρούτων, δηλαδή της πρώτης ύλης για τα μανταρίνια σε κονσέρβα.

(38) Ωστόσο, τα επίσημα στοιχεία από το ισπανικό Υπουργείο Γεωργίας επιβεβαιώνουν ότι η διαθέσιμη ποσότητα για την κονσερβοποιία είναι περισσότερο από επαρκής για να καλύψει όλη την παραγωγική ικανότητα των ισπανών παραγωγών.

(39) Οι παραγωγοί ανταγωνίζονται σε ένα ορισμένο βαθμό για φρέσκα φρούτα με την άμεση καταναλωτική αγορά νωπών προϊόντων. Ωστόσο, ο ανταγωνισμός αυτός δεν αναιρεί την αιτιώδη συνάφεια. Ένας σαφής, ουσιαστικός λόγος για τη σχετικά χαμηλή παραγωγή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, των χαμηλών πωλήσεων και του μικρού μεριδίου αγοράς είναι μάλλον η πίεση που ασκούν οι μαζικές εισαγωγές από την Κίνα σε πολύ χαμηλές τιμές. Εν προκειμένω, και δεδομένου ότι η αγοραία τιμή καθορίζεται από τις εισαγωγές που καλύπτουν περισσότερο από το 70 % της αγοράς και οδηγούν σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, συμπίεση των τιμών και ύφεση, δεν θα ήταν λογικό από οικονομική άποψη να παράγουμε περισσότερο χωρίς εύλογες προσδοκίες πώλησης του προϊόντος σε τιμές που να επιτρέπουν ένα κανονικό κέρδος. Συνεπώς, ο ισπανικός κλάδος παραγωγής θα μπορούσε λογικά να παράσχει σημαντικά υψηλότερες ποσότητες υπό την προϋπόθεση ότι η αγοραία τιμή δεν θα οδηγούσε σε αρνητικά οικονομικά αποτελέσματα.

(40) Ένα άλλο γεγονός που επιβεβαιώνει την ανάλυση αυτή είναι η συνεχής ύπαρξη σημαντικών αποθεμάτων των κοινοτικών παραγωγών, γεγονός που καταδεικνύει ότι η επιζήμια θέση στην οποία έχει περιέλθει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής οφείλεται όχι μόνον σε ανεπαρκή παραγωγή αλλά και σε παραγωγή που δεν μπορεί να πωληθεί λόγω της πίεσης που ασκούν οι κινεζικές εισαγωγές.

(41) Δεδομένου ότι πρόκειται για γεωργικό προϊόν, η τιμή της πρώτης ύλης εξαρτάται από εποχικές διακυμάνσεις λόγω της φύσης των γεωργικών προϊόντων. Εντούτοις, κατά την πενταετή περίοδο που εξετάστηκε, η οποία περιελάμβανε συγκομιδές με χαμηλότερες και υψηλότερες τιμές, η Επιτροπή παρατηρεί ότι η ζημία (π.χ. υπό τη μορφή οικονομικών απωλειών) προκλήθηκε ανεξάρτητα από τις διακυμάνσεις αυτές και, συνεπώς, τα οικονομικά αποτελέσματα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν συνδέονται με τέτοιες εποχικές διακυμάνσεις.

4. **Διαφορές ως προς την ποιότητα**

(42) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι το κινεζικό προϊόν ήταν καλύτερης ποιότητας από το προϊόν κοινοτικής παραγωγής. Ωστόσο, καμία διαφορά στην τιμή για το λόγο αυτό δεν τεκμηριώνεται επαρκώς, και δεν υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η εικαζόμενη προτίμηση του καταναλωτή για το κινεζικό προϊόν είναι τόσο σημαντική που να αποτελεί την αιτία για την επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Σε κάθε περίπτωση, αυτές οι εικαζόμενες διαφορές στην τιμή θα ευνοούσαν το κινεζικό προϊόν, αυξάνοντας το περιθώριο των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών. Ελλείψει οιασδήποτε ουσιαστικής νέας πληροφορίας ή επιχειρήματος, επιβεβαιώνεται η αιτιολογική σκέψη 99 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

5. **Αυξήσεις του κόστους**

(43) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι αιτία της ζημίας ήταν οι έκτακτες αυξήσεις κόστους από ορισμένους παραγωγούς. Οι ισχυρισμοί αυτοί δεν θεμελιώθηκαν επαρκώς. Κατά την ανάλυση της Επιτροπής δεν διαπιστώθηκαν τέτοιες περιπτώσεις που θα μπορούσαν να ανατρέψουν την αξιολόγηση της αιτιώδους συνάφειας ή να επηρεάσουν τον υπολογισμό του επιπέδου εξουδετέρωσης της ζημίας.

(44) Ορισμένα μέρη υπέβαλαν σχόλια σχετικά με την αύξηση του κόστους παραγωγής και την ανικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής να το μειώσει. Ορισμένα στοιχεία κόστους (όπως η ενέργεια) αυξήθηκαν, αλλά ο αντίκτυπός τους δεν είναι τόσο μεγάλος που να αναιρεί την αιτιώδη συνάφεια σε συνθήκες όπου πολύ σημαντικός όγκος κινεζικών εξαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ συμπιέζουν τις πωλήσεις και την παραγωγή (αυξάνοντας έτσι το κόστος παραγωγής ανά μονάδα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής) και οδηγούν σε συμπίεση και μείωση των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

6. **Καθεστώτα ενισχύσεων**

(45) Υποστηρίχθηκε ότι τα καθεστώτα κοινοτικών ενισχύσεων προκάλεσαν τεχνητή αύξηση της επεξεργασίας στην ΕΚ και έτσι ενθάρρυναν τη μείωση της προσφοράς πρώτης ύλης για το υπό εξέταση προϊόν. Ο ισχυρισμός αυτός ήταν γενικός και όχι επαρκώς τεκμηριωμένος. Σε κάθε περίπτωση, τα εν λόγω καθεστώτα ενισχύσεων τροποποιήθηκαν το 1996 όταν η ενίσχυση χορηγήθηκε στους αγρότες και όχι στις εταιρείες επεξεργασίας του υπό εξέταση προϊόντος. Σύμφωνα με την ανάλυση της Επιτροπής δεν διαπιστώθηκαν εναπομείναντα αποτελέσματα κατά την περίοδο έρευνας τα οποία θα μπορούσαν να αναιρέσουν την αιτιώδη συνάφεια. Όσον αφορά την προσφορά, γίνεται παραπομπή στις αιτιολογικές σκέψεις 40 και 41 ανωτέρω.

7. **Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια**

(46) Ελλείψει οιασδήποτε ουσιαστικής νέας πληροφορίας ή επιχειρήματος, επιβεβαιώνονται οριστικά οι αιτιολογικές σκέψεις 87 έως 101 του προσωρινού κανονισμού.

(47) Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, η προσωρινή διαπίστωση της ύπαρξης αιτιώδους συνάφειας μεταξύ της υλικής ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και των κινεζικών εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ επιβεβαιώνονται.

Η. **ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ**

1. **Εξελίξεις μετά την περίοδο έρευνας**

(48) Από τις 9 Νοεμβρίου 2007 και μετά, οι εισαγωγές από την ΛΔΚ υπόκειντο σε καταγραφή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1295/2007 της Επιτροπής, της 5ης Νοεμβρίου 2007, για την καταγραφή των εισαγωγών ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών κ.λπ.) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («κανονισμός για την καταγραφή») [1]. Αυτό έγινε με σκοπό την ενδεχόμενη αναδρομική επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ. Συνεπώς και κατ' εξαίρεση, αναλύθηκαν επίσης οι εξελίξεις μετά την ΠΕ. Τα στοιχεία της Eurostat επιβεβαιώνουν ότι οι εισαγωγές από την Κίνα παραμένουν σημαντικές και αυτό επιβεβαιώνουν και ορισμένοι εισαγωγείς. Ο όγκος για τους τελευταίους δέκα μήνες μετά το πέρας της ΠΕ έφθασε τους 74 000 τόνους σε σταθερές χαμηλές τιμές.

2. **Ικανότητα των κοινοτικών παραγωγών να εφοδιάσουν την κοινοτική αγορά**

(49) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη σχολίασαν το χαμηλό επίπεδο της ισπανικής παραγωγής, η οποία, όπως υποστηρίζουν, δεν μπορεί να εξασφαλίσει τον πλήρη εφοδιασμό της κοινοτικής αγοράς. Αν και μπορεί να υποστηριχθεί ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, στην παρούσα κατάστασή του, δεν εφοδιάζει το σύνολο της κοινοτικής αγοράς, πρέπει να τονιστεί ότι το γεγονός αυτό συνδέεται με το αποτέλεσμα των επιβλαβών εισαγωγών, όπως εξηγείται ανωτέρω. Πάντως, το επιδιωκόμενο αποτέλεσμα των μέτρων δεν είναι να αποκλειστούν οι κινεζικές αγορές από την κοινοτική αγορά αλλά να αρθούν τα αποτελέσματα του επιζήμιου ντάμπινγκ. Δεδομένης, μεταξύ άλλων, της ύπαρξης μόνον δύο πηγών προμήθειας των εν λόγω προϊόντων, θεωρείται ότι στην περίπτωση επιβολής οριστικών μέτρων, θα εξακολουθήσει να υπάρχει μεγάλη ζήτηση στην Κοινότητα για τα κινεζικά προϊόντα.

3. **Το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και των προμηθευτών**

(50) Μία ένωση εισαγωγέων ισχυρίστηκε ότι κάθε μέτρο αντιντάμπινγκ χωρίς ποσοτικό περιορισμό δεν θα συνέβαλε στην προστασία του ισπανικού κλάδου παραγωγής, αλλά θα οδηγούσε, αυτόματα, σε παράνομες εμπορικές δραστηριότητες. Αυτό είναι ένα επιχείρημα μάλλον υπέρ της ανάγκης να εξασφαλιστεί από τα θεσμικά όργανα η σωστή παρακολούθηση της επιβολής των μέτρων και όχι κατά του οφέλους που τα μέτρα αυτά θα μπορούσαν να έχουν για τους κοινοτικούς παραγωγούς.

(51) Ένας άλλος εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ δεν θα βελτίωνε την κατάσταση των ισπανών παραγωγών, εξαιτίας της ύπαρξης μεγάλων αποθεμάτων που έχουν συσσωρευτεί από τους εισαγωγείς στην ΕΕ, τα οποία θα μπορούσαν να καλύψουν τη ζήτηση της αγοράς στο προσεχές μέλλον. Και άλλος εισαγωγέας επικαλέστηκε το μέγεθος των αποθεμάτων και το φαινόμενο της δημιουργίας αποθεμάτων. Τα σχόλια αυτά επιβεβαιώνουν την ανάλυση της Επιτροπής στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό και στον παρόντα κανονισμό. Ωστόσο, υπενθυμίζεται ότι τα μέτρα αποσκοπούν στην άμβλυνση των αποτελεσμάτων του ζημιογόνου ντάμπινγκ για μία περίοδο πέντε ετών –όχι μόνον ενός έτους.

[1] ΕΕ L 288 της 6.11.2007, σ. 22.

(52) Ελλείψει νέων και τεκμηριωμένων πληροφοριών ή επιχειρημάτων για το θέμα αυτό, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα που συνάγεται στις αιτιολογικές σκέψεις 103 έως 106 και 115 του προσωρινού κανονισμού σχετικά με το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

4. **Το συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων/εμπόρων στην Κοινότητα**

(53) Οι συνεργασθέντες εισαγωγείς εξέφρασαν γενικό ενδιαφέρον για τη διατήρηση δύο πηγών εφοδιασμού του υπό εξέταση προϊόντος, συγκεκριμένα της Ισπανίας και της Κίνας, ώστε να διατηρηθεί η ασφάλεια του εφοδιασμού σε ανταγωνιστικές τιμές.

(54) Ωστόσο, η πλειονότητα των εισαγωγέων, στην περίπτωση που επιβληθούν οριστικά μέτρα, θα προτιμούσε ένα μέτρο που να περιέχει επίσης ποσοτικά στοιχεία. Αυτό δεν θεωρήθηκε σωστό, όπως εξηγείται παρακάτω στην αιτιολογική σκέψη 68.

(55) Στοιχεία από τους συνεργασθέντες εισαγωγείς που συμμετείχαν στη δειγματοληψία εξακριβώθηκαν και επιβεβαιώθηκε ότι ο κλάδος των μανταρινιών σε κονσέρβα αντιπροσωπεύει λιγότερο από το 6 % του συνολικού κύκλου εργασιών τους και ότι επέτυχαν, κατά μέσο όρο, επίπεδο κερδοφορίας που υπερβαίνει το 10 % τόσο κατά την περίοδο έρευνας όσο και κατά την περίοδο 2004-2008.

(56) Τα παραπάνω καταδεικνύουν ότι, σε τελική ανάλυση, ο πιθανός αντίκτυπος των μέτρων στους εισαγωγείς/εμπόρους δεν θα ήταν δυσανάλογος προς τα θετικά αποτελέσματα που θα προέκυπταν από αυτά.

5. **Συμφέρον των χρηστών/εμπόρων λιανικής πώλησης**

(57) Ένας χρήστης, που αντιπροσωπεύει λιγότερο από το 1 % της κατανάλωσης, υπέβαλε γενικές παρατηρήσεις σχετικά με τη μειωμένη διαθεσιμότητα μανταρινιών στην ΕΕ και την ανώτερη ποιότητα του κινεζικού προϊόντος. Κλήθηκε να συνεργαστεί περαιτέρω παρέχοντας ατομικά στοιχεία αλλά αρνήθηκε και δεν τεκμηρίωσε τους ισχυρισμούς του. Ένας άλλος έμπορος λιανικής, μέλος της κύριας ένωσης εισαγωγέων, αντιτάχθηκε γενικά στην αύξηση των τιμών. Δεν ελήφθη καμία άλλη παρατήρηση σχετικά με το συμφέρον των χρηστών/εμπόρων λιανικής κατά τη διάρκεια της έρευνας. Υπό τις συνθήκες αυτές και ελλείψει τεκμηριωμένων σχολίων από τους χρήστες/εμπόρους λιανικής, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που περιέχονται στις αιτιολογικές σκέψεις 109 έως 112 του προσωρινού κανονισμού.

6. **Συμφέρον των καταναλωτών**

(58) Σε αντίθεση με τα όσα υποστήριξε ένας εισαγωγέας, το συμφέρον των καταναλωτών ελήφθη υπόψη κατά το προσωρινό στάδιο. Τα πορίσματα της Επιτροπής περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 113 και 114 του προσωρινού κανονισμού. Άλλα μέρη υποστήριξαν ότι ο αντίκτυπος για τους καταναλωτές θα είναι σημαντικός. Ωστόσο, δεν δόθηκε καμία πληροφορία που να θέτει εν αμφιβόλω τα πορίσματα που διατυπώνονται στις προαναφερθείσες αιτιολογικές σκέψεις. Ακόμα και αν οι δασμοί οδηγούσαν σε αύξηση των τιμών καταναλωτή, κανένας δεν αμφισβήτησε το γεγονός ότι το εν λόγω προϊόν αντιστοιχεί σε πολύ μικρό ποσοστό των δαπανών ενός νοικοκυριού για τρόφιμα. Συνεπώς, ελλείψει παρατηρήσεων από τους καταναλωτές και άλλων νέων τεκμηριωμένων πληροφοριών, επιβεβαιώνονται οι εν λόγω αιτιολογικές σκέψεις.

7. **Συμπέρασμα σχετικά με το κοινοτικό συμφέρον**

(59) Η ανωτέρω πρόσθετη ανάλυση σχετικά με τα διακυβευόμενα συμφέροντα δεν αλλάζει τα προσωρινά συμπεράσματα από αυτή την άποψη. Επαληθεύτηκαν ορισμένα στοιχεία που παρείχαν συνεργασθέντες εισαγωγείς που συμμετείχαν στο δείγμα και επιβεβαιώθηκε ότι ο κλάδος των μανταρινιών σε κονσέρβα αντιπροσωπεύει λιγότερο από το 6 % του συνολικού κύκλου εργασιών και ότι επέτυχαν, κατά μέσο όρο, ένα άνετο αποτέλεσμα τόσο κατά την περίοδο έρευνάς όσο και κατά την περίοδο 2004-2008, άρα ο αντίκτυπος των μέτρων όπως εισαγωγείς θα είναι ελάχιστος. Επιβεβαιώθηκε όπως ότι ο χρηματοοικονομικός αντίκτυπος στον τελικό καταναλωτή θα ήταν αμελητέος, λαμβάνοντας υπόψη ότι πωλούνται όπως χώρες κατανάλωσης οριακές ποσότητες κατά κεφαλή. Με βάση τα στοιχεία αυτά, θεωρείται ότι τα συμπεράσματα σχετικά με το συμφέρον όπως Κοινότητας, όπως αναφέρονται στον προσωρινό κανονισμό, δεν αλλάζουν. Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, τα συμπεράσματα που διατυπώνονται στον προσωρινό κανονισμό επιβεβαιώνονται οριστικά με το παρόν.

Θ. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

1. **Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας**

(60) Ένας εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι το περιθώριο κέρδους της τάξης του 6,8 % που χρησιμοποιήθηκε ως αναφορά στο προσωρινό στάδιο ήταν υπερεκτιμημένο. Ως προς αυτό, επισημαίνεται ότι το ίδιο περιθώριο κέρδους χρησιμοποιήθηκε και έγινε δεκτό για τα μέτρα διασφάλισης ως πραγματικό κέρδος που επέτυχε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατά την περίοδο 1998/1999 έως 2001/2002. Αφορά κέρδη των κοινοτικών παραγωγών κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις πριν από την αύξηση των εισαγωγών που οδήγησαν σε ζημία του κλάδου. Άρα, το επιχείρημα απορρίπτεται.

(61) Οι κοινοτικοί παραγωγοί ισχυρίστηκαν ότι οι προσωρινοί δασμοί δεν έλαβαν υπόψη την ιδιαίτερη περίπτωση της αγοράς μανταρινιών σε κονσέρβα, όπου η παραγωγή συγκεντρώνεται σε μία μόνον χώρα και οι περισσότερες πωλήσεις και εισαγωγές συγκεντρώνονται σε άλλη ευρωπαϊκή χώρα. Για το λόγο αυτό, ζητήθηκε να ληφθεί υπόψη στους τελικούς υπολογισμούς το κόστος μεταφοράς από τη χώρα παραγωγής στη χώρα κατανάλωσης. Ο ισχυρισμός ήταν δικαιολογημένος και οι υπολογισμοί προσαρμόστηκαν ανάλογα για να λαμβάνεται υπόψη η συγκέντρωση των πωλήσεων στις σχετικές περιοχές της Κοινότητας.

(62) Ένα μέρος διατύπωσε παρατηρήσεις σχετικά με τον υπολογισμό του ποσοστού κατά το οποίο οι τιμές πώλησης ήταν χαμηλότερες από τις κοινοτικές ή τις τιμές της αγοράς. Στις περιπτώσεις που δικαιολογείται έγιναν αναπροσαρμογές στο τελικό στάδιο.

(63) Τα περιθώρια ζημίας που προέκυψαν, λαμβανομένων υπόψη, όπου ήταν δικαιολογημένο, των αιτημάτων των ενδιαφερόμενων μερών, εκφρασμένα ως ποσοστό της συνολικής αξίας των εισαγωγών cif για κάθε κινέζο εξαγωγέα που συμμετείχε στο δείγμα ήταν χαμηλότερα από τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν, και είχαν ως εξής:

— Yichang Rosen Foods Co., Ltd, Yichang, Zhejiang 100,1 %,

— Huangyan No 1 Canned Food Factory, Huangyan, Zhejiang 48,4 %,

— Zhejiang Xinshiji Foods Co., Ltd και ο συνδεδεμένος παραγωγός Hubei Xinshiji Foods Co., Ltd, Sanmen 92,0 %,

— Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς μη περιλαμβανόμενοι στο δείγμα 90,6 %.

Όλες οι άλλες εταιρείες 100,1 %.

2. **Αναδρομική ισχύς**

(64) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 4, στις 9 Νοεμβρίου 2007, η Επιτροπή πραγματοποίησε εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ το οποίο υπόκειται σε καταγραφή βάσει αιτήματος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Το αίτημα αυτό αποσύρθηκε και, συνεπώς, το ζήτημα αυτό δεν εξετάστηκε περαιτέρω.

3. **Οριστικά μέτρα**

(65) Λαμβάνοντας υπόψη τα συμπεράσματα που συνάγονται όσον αφορά την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Κοινότητας, και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, πρέπει να επιβληθεί οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στο επίπεδο του χαμηλότερου των περιθωρίων πρακτικής ντάμπινγκ και ζημίας που διαπιστώθηκαν, σύμφωνα με τον κανόνα χαμηλότερου δασμού. Στην προκειμένη περίπτωση, ο δασμολογικός συντελεστής πρέπει να οριστεί στο επίπεδο της διαπιστωθείσας ζημίας.

(66) Με βάση τα παραπάνω και σύμφωνα με το διορθωτικό που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 258 [1], το ύψος του οριστικού δασμού είναι το εξής:

— Yichang Rosen Foods Co., Ltd, Yichang, Zhejiang 531,2 EUR/τόνο,

— Huangyan No 1 Canned Food Factory, Huangyan, Zhejiang 361,4 EUR/τόνο,

— Zhejiang Xinshiji Foods Co., Ltd, Sanmen, Zhejiang και ο συνδεδεμένος παραγωγός του Hubei Xinshiji Foods Co., Ltd, Dangyang City, Hubei Province 490,7 EUR/τόνο,

— Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν περιλήφθηκαν στο δείγμα 499,6 EUR/τόνο.

Όλες οι άλλες εταιρείες 531,2 EUR/τόνο.

4. **Μορφή των μέτρων**

(67) Ορισμένα μέρη ζήτησαν μέτρα που να συνδυάζουν τιμές και ποσοτικά στοιχεία, σύμφωνα με τα οποία για έναν αρχικό όγκο εισαγωγών δεν χρειαζόταν να καταβληθεί δασμός ή θα καταβαλλόταν μειωμένος δασμός. Σε ορισμένες περιπτώσεις, αυτό συνδέθηκε με ένα σύστημα αδειών.

(68) Η επιλογή αυτή εξετάστηκε αλλά απορρίφθηκε, ιδιαίτερα για τους ακόλουθους λόγους. Οι δασμοί αντιντάμπινγκ επιβλήθηκαν, διότι η τιμή εξαγωγής είναι χαμηλότερη από την κανονική τιμή. Οι ποσότητες που εξάγονται στην Κοινότητα έχουν σημασία για να εξεταστεί εάν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ προκαλούν ζημία. Ωστόσο, οι ποσότητες αυτές δεν έχουν, υπό κανονικές συνθήκες, σημασία για το επίπεδο του δασμού που πρέπει να επιβληθεί. Με άλλα λόγια, εάν διαπιστωθεί ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ προκαλούν ζημία, το ντάμπινγκ μπορεί να αντισταθμιστεί με δασμό που επιβάλλεται από την πρώτη αποστολή που εισάγεται μετά την έναρξη ισχύος του δασμού. Τέλος, στο βαθμό που διαπιστωθεί ότι είναι προς όφελος της Κοινότητας να μπορούν να εισάγονται, για μια ορισμένη περίοδο, προϊόντα χωρίς την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ, το άρθρο 11 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού προβλέπει την αναστολή υπό ορισμένες προϋποθέσεις

[1] ΕΕ L 258 της 26.9.2008, σ. 74.

(69) Ορισμένα μέρη υποστήριξαν ότι οποιαδήποτε μορφή μέτρων χωρίς ποσοτικό περιορισμό θα οδηγήσει σε μη καταβολή δασμών. Τα μέρη αυτά αναφέρθηκαν και πάλι στη συσσώρευση αποθεμάτων μετά τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης την 1η Μαΐου 2004. Η ανάλυση των υπηρεσιών της Επιτροπής επιβεβαίωσε ότι αυτό ήταν σαφής απόπειρα αποφυγής των δασμών. Δεδομένων των δηλώσεων αυτών και των γεγονότων που περιγράφονται στον προσωρινό κανονισμό στις αιτιολογικές σκέψεις 123 και 125, η Επιτροπή θα παρακολουθήσει τις εξελίξεις για να πράξει τα δέοντα για τη σωστή επιβολή των μέτρων.

(70) Άλλα μέρη ισχυρίστηκαν ότι από τα μέτρα πρέπει να αποκλείονται οι όγκοι που ήδη αποτελούν αντικείμενο υφιστάμενων συμβάσεων πώλησης. Αυτό θα αποτελούσε στην πράξη εξαίρεση από δασμούς που θα υπονόμευε την επανορθωτική δράση των μέτρων και, κατά συνέπεια, απορρίπτεται. Γίνεται επίσης παραπομπή στις αιτιολογικές σκέψεις 51 και 52 ανωτέρω.

(71) Ο προσωρινός κανονισμός επέβαλε δασμό αντιντάμπινγκ υπό τη μορφή ειδικού δασμού για κάθε εταιρεία ο οποίος προκύπτει από την εφαρμογή του περιθωρίου εξάλειψης ζημίας στις τιμές εξαγωγής που χρησιμοποιήθηκαν στον υπολογισμό του ντάμπινγκ κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Η μεθοδολογία αυτή επιβεβαιώθηκε από τα οριστικά μέτρα.

5. **Αναλήψεις υποχρεώσεων**

(72) Σε μεταγενέστερο στάδιο της έρευνας αρκετοί παραγωγοί-εξαγωγείς της ΛΔΚ πρότειναν αναλήψεις υποχρεώσεων. Οι αναλήψεις αυτές θεωρήθηκαν αποδεκτές εξαιτίας της σημαντικής μεταβλητότητας των τιμών του εν λόγω προϊόντος, της αποφυγής πληρωμής δασμών και της καταστρατήγησης για το εν λόγω προϊόν (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 124 και 125 του προσωρινού κανονισμού), καθώς και λόγω του ότι η προσφορά των κινεζικών αρχών δεν περιείχε εγγυήσεις που να επιτρέπουν επαρκή παρακολούθηση στο πλαίσιο των εταιρειών στις οποίες δεν είχε χορηγηθεί καθεστώς οικονομίας της αγοράς.

I. **ΟΡΙΣΤΙΚΗ ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΥ ΔΑΣΜΟΥ**

(73) Λόγω του εύρους του περιθωρίου ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε και με δεδομένο το επίπεδο της ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, θεωρείται ότι τα ποσά που κατατέθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, που επιβλήθηκε με τον προσωρινό κανονισμό, πρέπει να εισπραχθούν οριστικά μέχρι του ποσού των προσωρινά επιβαλλόμενων δασμών. Όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς για τους οποίους ο οριστικός δασμός είναι ελαφρώς υψηλότερος από τον προσωρινό δασμό, πρέπει να εισπραχθούν τα ποσά που κατατέθηκαν ως εγγύηση στο επίπεδο που καθορίζεται στον προσωρινό κανονισμό, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές παρασκευασμένων ή διατηρημένων μανταρινιών (στα οποία περιλαμβάνονται τα είδη tangerines και satsumas), κλημεντινών, wilkings και άλλων παρόμοιων υβριδίων εσπεριδοειδών, χωρίς προσθήκη αλκοόλης, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλης γλυκαντικής ύλης, όπως ορίζονται στη ΣΟ κωδικός 2008, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2008 30 55, 2008 30 75 και ex 2008 30 90 (κωδικοί TARIC 2008 30 90 61, 2008 30 90 63, 2008 30 90 65, 2008 30 90 67, 2008 30 90 69).

2. Το ποσό του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβάλλεται στα προϊόντα που περιγράφονται στο άρθρο 1 και παράγονται τις κατωτέρω εταιρείες είναι:

Εταιρεία	Ευρώ/τόνο βάρος καθαρού προϊόντος	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Yichang Rosen Foods Co., Ltd, Yichang, Zhejiang	531,2	A886
Huangyan No 1 Canned Food Factory, Huangyan, Zhejiang	361,4	A887
Zhejiang Xinshiji Foods Co., Ltd, Sanmen· Zhejiang και ο συνδεδεμένος παραγωγός του Hubei Xinshiji Foods Co., Ltd, Dangyang City, Hubei Province	490,7	A888
Συνεργαθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα σύμφωνα με το παράρτημα	499,6	A889
Όλες οι άλλες εταιρείες	531,2	A999

Άρθρο 2

1. Σε περίπτωση ζημίας των εμπορευμάτων πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία και επομένως όταν η πράγματι καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή υπολογίζεται κατ' αναλογία για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας σύμφωνα με το άρθρο 145 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής [1], το ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ, υπολογιζόμενο με βάση το ανωτέρω άρθρο 1, μειώνεται κατά ένα ποσοστό που αντιστοιχεί στην αναλογική κατανομή της πράγματι καταβληθείσας ή καταβλητέας τιμής.

2. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς.

[1] ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

Άρθρο 3

1. Εισπράττονται οριστικά τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 642/2008, στο επίπεδο του συντελεστού του προσωρινού δασμού.

2. Για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς που κατά λάθος δεν περιλήφθηκαν στο παράρτημα με τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 642/2008, συγκεκριμένα τις εταιρείες Ningbo Pointer Canned Foods Co., Ltd, Xiangshan, Ningbo, Ninghai Dongda Foodstuff Co., Ltd, Ningbo, Zhejiang και Toyoshima Share Yidu Foods Co., Ltd, Yidu, Hubei, τα ποσά που κατατέθηκαν πέραν του προσωρινού δασμού που εφαρμόζεται στους συνεργασθέντες παραγωγούς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα αποδεσμεύονται.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 2008.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
M. BARNIER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν περιλαμβάνονταν στο δείγμα (πρόσθετος κωδικός TARIC A889)

Hunan Pointer Foods Co., Ltd, Yongzhou, Hunan

Ningbo Pointer Canned Foods Co., Ltd, Xiangshan, Ningbo

Yichang Jiayuan Foodstuffs Co., Ltd, Yichang, Hubei

Ninghai Dongda Foodstuff Co., Ltd, Ningbo, Zhejiang

Huangyan No 2 Canned Food Factory, Huangyan, Zhejiang

Zhejiang Xinchang Best Foods Co., Ltd, Xinchang, Zhejiang

Toyoshima Share Yidu Foods Co., Ltd, Yidu, Hubei

Guangxi Guiguo Food Co., Ltd, Guilin, Guangxi

Zhejiang Juda Industry Co., Ltd, Quzhou, Zhejiang

Zhejiang Iceman Group Co., Ltd, Jinhua, Zhejiang

Ningbo Guosheng Foods Co., Ltd, Ninghai

Yi Chang Yin He Food Co., Ltd, Yidu, Hubei

Yongzhou Quanhui Canned Food Co., Ltd, Yongzhou, Hunan

Ningbo Orient Jiuzhou Food Trade & Industry Co., Ltd, Yinzhou, Ningbo

Guangxi Guilin Huangguan Food Co., Ltd, Guilin, Guangxi

Ningbo Wuzhouxing Group Co., Ltd, Mingzhou, Ningbo